



**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission**



**XXII Sunday of the Ordinary Time  
August 28th 2022**



**St. Mary Immaculate**

**Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)  
Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)  
Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)  
Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass  
Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451  
(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)  
Tuesdays 9:00 am (English)

**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401  
801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva**  
Secretary

**Diane Plante - Finance Comm. President**

**Dixie Gleason —Bookkeeper**

**www.stmaryslakeport.com**

admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**HUMILITY**

Today's readings praise the virtue of humility and offer concrete ways for us to become more humble. The Book of Sirach suggests a practical reason for acting with humility: humble people are more likeable than the arrogant. Even God "finds favor" with those who humble themselves. In Luke's Gospel, Jesus provides real-world suggestions for growing in humility and teaches us never to assume we are better than others. His words change our outward behavior and expand our hearts and minds to care about people we might have dismissed before. This practical, almost "folksy" wisdom about humility helps us behave better in daily life and makes our lofty goal of eternal life more accessible. Our reading from Hebrews affirms that heaven is indeed approachable. The personal love and sacrifice of Jesus have opened "the city of the living God" to us. Humility prepares us for paradise.

**LA HUMILDAD**

Las lecturas de hoy alaban la virtud de la humildad y nos ofrecen formas específicas para que seamos más humildes. El libro del Eclesiástico sugiere una razón práctica para actuar con humildad: las personas humildes son más agradables que las arrogantes. Incluso Dios "encuentra gracia" con quienes se hacen pequeños. En el Evangelio de Lucas, Jesús ofrece sugerencias de la vida real para crecer en humildad y nos enseña a nunca asumir que somos mejores que los demás. Sus palabras cambian nuestro comportamiento exterior y expanden nuestros corazones y mentes para que cuidemos por las personas que antes habíamos desestimado. Esta sabiduría práctica, casi "popular", sobre la humildad nos enseña a comportarnos mejor en la vida diaria y hace más accesible nuestra meta noble de la vida eterna. Nuestra lectura de la carta a los hebreos afirma que el cielo es realmente accesible. El amor personal y el sacrificio de Jesús nos abrieron "la ciudad del Dios vivo". La humildad nos prepara el paraíso.

### First Reading

Sir 3:17-18, 20, 28-29

My child, conduct your affairs with humility,  
and you will be loved more than a giver of gifts.  
Humble yourself the more, the greater you are,  
and you will find favor with God.  
What is too sublime for you, seek not,  
into things beyond your strength search not.  
The mind of a sage appreciates proverbs,  
and an attentive ear is the joy of the wise.  
Water quenches a flaming fire,  
and alms atone for sins.

### Responsorial Psalm

**God, in your goodness, you have made a home for the poor.**

### Second Reading

Heb 12:18-19, 22-24a

Brothers and sisters:

You have not approached that which could be touched  
and a blazing fire and gloomy darkness  
and storm and a trumpet blast  
and a voice speaking words such that those who heard  
begged that no message be further addressed to them.  
No, you have approached Mount Zion  
and the city of the living God, the heavenly Jerusalem,  
and countless angels in festal gathering,  
and the assembly of the firstborn enrolled in heaven,  
and God the judge of all,  
and the spirits of the just made perfect,  
and Jesus, the mediator of a new covenant,  
and the sprinkled blood that speaks more eloquently than that  
of Abel.

### Primera Lectura

Eclesiástico (Sirácide) 3, 17-18. 20. 28-29

Hijo mío, en tus asuntos procede con humildad  
y te amarán más que al hombre dadivoso.  
Hazte tanto más pequeño cuanto más grande seas  
y hallarás gracia ante el Señor,  
porque sólo él es poderoso  
y sólo los humildes le dan gloria.  
No hay remedio para el hombre orgulloso,  
porque ya está arraigado en la maldad.  
El hombre prudente medita en su corazón  
las sentencias de los otros,  
y su gran anhelo es saber escuchar.

### Salmo Responsorial

**Dios da libertad y riqueza a los cautivos.**

### Segunda Lectura

Heb 12, 18-19. 22-24a

Hermanos:

Cuando ustedes se acercaron a Dios, no encontraron nada material, como en el Sinaí: ni fuego ardiente, ni oscuridad, ni tinieblas, ni huracán, ni estruendo de trompetas, ni palabras pronunciadas por aquella voz que los israelitas no querían volver a oír nunca.  
Ustedes, en cambio, se han acercado a Sión, el monte y la ciudad del Dios viviente, a la Jerusalén celestial, a la reunión festiva de miles y miles de ángeles, a la asamblea de los primogénitos, cuyos nombres están escritos en el cielo. Se han acercado a Dios, que es el juez de todos los hombres, y a los espíritus de los justos que alcanzaron la perfección. Se han acercado a Jesús, el mediador de la nueva alianza.

### PRAYER OF THE WEEK

God of might, giver of every good gift,  
put into our hearts the love of your name,  
so that, by deepening our sense of reverence,  
you may nurture in us what is good  
and, by your watchful care, keep safe what you have nurtured.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.

### ORACIÓN DE LA SEMANA

Dios de toda virtud, de quien procede todo lo que es bueno,  
infunde en nuestros corazones el amor de tu nombre,  
y concede que, haciendo más religiosa nuestra vida,  
hagas crecer el bien que hay en nosotros y lo conserves  
con solicitud amorosa.  
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,  
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo  
y es Dios por los siglos de los siglos.

### CATHOLIC BOOK CLUB Series

Please join our Summer Sessions which meets weekly every  
Saturday @ 3pm in the Parish Hall  
ALL ARE WELCOME

We'll review and discuss: JESUS AND THE JEWISH ROOTS  
OF THE EUCHARIST by Dr. Brant Pitre (2 chapters per session)  
For additional information contact BEN @ 707-413-3233 or text  
@ 650-270-6844

### MASS INTENTIONS

Saturday 27th 5:00 pm  
Sunday 28th 10:30 am  
Sunday 28th 12:00 pm + Manuel de la Cruz  
St. Peter's  
Sunday 28th 9:00am

**Próximas Pláticas Pre-Bautismales:**  
**Septiembre 1 de 2022**  
**A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**

**Sunday 08/21/2022 Collection**  
**\$2,424.00**  
**Thank You, Thank You!!!**

## TREASURES FROM OUR TRADITION

We know for certain that the sacrament of penance was a fairly rare event in the life of a Christian in the early centuries, but that everyone had a duty to admit their sins and ask forgiveness before giving thanks in the Sunday Eucharist and receiving Christ's Body and Blood at the table. Everyone today is familiar with this same ancient pattern. We also know about Lent and its journey of renewal, and even those who are returning from summer vacations may speak of a fresh perspective on life and a resolve to do better. Saint Augustine spoke of a third kind of penance, beyond the turning of the catechumens to a different life, beyond the normal everyday fresh starts, to a form that is severe and serious. Certain sins broke faith with the community: the sinners were obliged to give their names to the bishop and were barred from participation in the Eucharist. Augustine mentioned sacrilege, adultery, and murder as the culprits, great wounds for the perpetrator, wounds that were serious, deadly, mortal. Penance was such a frightening prospect that many people delayed their baptism for fear that they would sin, a practice with which Augustine was well acquainted. Pastoral need would eventually call the church to reconsider its practice.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

Más del 40% de la población católica en Estados Unidos es de origen hispano y sólo el 6% de los sacerdotes son hispanos. Hay algo que está mal en las cifras. Parte del problema es que en los seminarios estadounidenses no saben qué hacer con las vocaciones y culturas hispanas. Por otra parte, los hispanos deseamos que nuestros hijos tengan mejor vida y la vocación sacerdotal no constituye un lugar privilegiado en la escala social.

Ciertamente, había un tiempo en que los sacerdotes se trataban con mucho respeto, ya no. Últimamente la escasez de sacerdotes y los escándalos en la Iglesia han hecho que el sacerdocio pierda mucho de su encanto. La vida sacerdotal se ha hecho muy difícil. Hoy día el joven que busca el sacerdocio lo busca por servicio y vocación, no por prestigio o posición social.

El sacerdocio es un apostolado que se recibe con el sacramento del Orden. Ser ordenado es recibir órdenes, es decir, ser obediente. Hoy más que nunca, el sacerdote está llamado a la misma obediencia de Jesucristo, obediencia que lo llevó a la cruz y a la resurrección. Oremos por nuestros sacerdotes para que su entrega sea total.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

### Religious Education Congress 2022 On Saturday, September 24

The Diocese of Santa Rosa invites everyone to attend the annual Santa Rosa Religious Education Congress on Saturday, September 24, 2022. This event is free. This year's theme is "The Church and the Most Holy Eucharist". Workshops are in English and Spanish. Come hear great speakers. For more information check out the diocesan website @ [www.srdiocese.org](http://www.srdiocese.org)

### Congreso de Educación Religiosa 2022 El Sábado, 24 de septiembre

La Diócesis de Santa Rosa invita a toda la comunidad al Congreso Anual de Educación Religiosa que tendrá lugar el sábado 24 de septiembre de 2022. Este evento es gratuito, El tema este año es "La Iglesia y la Santísima Eucaristía". Habrá talleres en inglés y en español. Venga a oír maravillosos conferencistas.

Para mas información consultar en la pagina electrónica de la Diócesis a [www.srdiocese.org](http://www.srdiocese.org)

### Religious Education

Registrations for First Holy Communion and Confirmation is on September each Sunday after mass or Tuesday thru Friday from 12-4 pm at the office Educacion Religiosa.

Septiembre es el mes de las registraciones para Primera Comunión y confirmación, cada domingo de septiembre despues de la misa de 12:00pm o de martes a viernes de 12 a 4 pm en la oficina.



**Septiembre 1ro de 2022**  
Hora Santa y confesiones este  
jueves 1ro de septiembre de  
7: 00 a 8:00 pm

### Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

### Atencion!!!!

Para las personas enfermas y que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la oficina al (707)263-4401

### Our Saint Mary's annual parish picnic is back!!!!

September 18th, we will be holding our picnic and mass at the Buckingham Park's Club House (Kelseyville). The bilingual mass will start at 11:00 am. This is the only mass this weekend. The Knights of Columbus and the Hispanic Community will be hosting a barbecue after the mass. There are currently sign-up sheets in the back of the church after each mass for side foods and desserts, as well as other necessities for the picnic. We hope to see you there!

### El día de campo de la Parroquia de Santa Maria esta de regreso!!!!

El día 18 de septiembre es el día de campo y la Misa sera en la Club House of Buckingham Park (Kelseyville), la Misa sera bilingue y empezara a las 11:00 am, solo se celebrara una Misa este fin de semana. Los Caballeros de Colon y la comunidad hispana van a ofrecer lonche despues de la misa. Actualmente, después de cada misa, hay listas para que te antes si quieres traer un postre o alguna otra cosa para compartir (agua, refresco, platos, etc. etc.)

Esperamos verlos a todos!

### Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex.

### Oraciones

Por todas las personas que sufren alguna enfermedad.





For a Trusted Opinion call...

Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453  
(707) 245-5255



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological.

(HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tam-  
M.S.,CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience



Hearing Tests  
Sleep Plugs  
bornini,

30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
We Provide the "Care" In After Care  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing  
Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com  
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
flowersbyjackie @att.net  
707-263-3326



YOUR AD HERE

Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

plambert@farmersagent.com  
(707) 263- 7111  
367 Lakeport Blvd.  
Lakeport, CA



24-HOUR HOTLINE  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611  
Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants  
Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory  
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389

YOUR AD HERE

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools

Middletown & Lakeport

(707) 263-3464

dppools@att.net Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners

